



Collage  
2014

INTERNATIONAL STUDY CONGRUATION  
Annual Study Meeting at Park St. Primary School  
Country: Singapore (2014/2015)

EUROPE  
AFRICA  
ANTARCTICA  
ASIA  
AMERICA  
AUSTRALIA

50  
EURO  
2009

50  
EURO  
2009

# Collage

## 2013-2014

*Collage* is the Lake Forest College Literary Magazine; it celebrates cultural diversity through written expressions in all languages.

*Collage* is quite literally a selection and a mosaic of languages represented at and through Lake Forest College.

Not a table of content?

*Collage* is a collection of artistic writings representing all spoken languages on campus. Printed for over 40 years, the Magazine has since been a creative interpretation of the art of *collage making*. As *Collage* does not conform to the conventional layout of school publications, no table of content introduces its works.

Enjoy!

Jana Hengstler, President  
&  
Benedetta Borri

## El Oso Virtuoso

Había una vez un oso  
Llamado don José Luis.  
Siempre se miraba hermoso,  
Y cada día estaba feliz

Por desgracia, era muy ambicioso,  
E hizo que la gente sea infeliz.  
Cuando él decía que sería muy famoso,  
“Más famoso, que cualquier actriz.”

Un día se puso muy curioso  
Cuando escuchó Alberto, el lombriz.  
Decir, “por qué cree que sería famoso,  
Cuando tiene una grande nariz?”

José Luis se volvió muy furioso  
Cuando escucho la verdad de su cariz  
Gritó, “¡Cállate, bicho chismoso,  
Antes que te arrepientas de tu deslíz!”

“No hagas caso a ese mendigo lombriz.”  
Dijo Ava, la tigre maravillosa.  
“No debería importar tu nariz,  
¡Si todavía quiero ser tu esposa!”

# Un Souvenir Gelé

La photographie que je préfère  
Est celle avec vous et moi,  
Vous, mes parents, dans le passé  
Quand tout le monde était heureux,  
Est-ce que vous vous en souvenez ?

---

Dans la photographie,  
Les morceaux du gâteau de mon anniversaire  
Fixés sur le visage  
Comme s'ils ne pourraient pas lâcher  
Peut-être qu'ils se sont sentis seuls

Ma mère, aux dents blanches,  
Les dents qui avaient la beauté du ciel  
Un jour en avril, un jour parfait  
Au volant d'un cerf-volant  
Elle ressemblait au lever du soleil

Mon père, avec tous les cheveux,  
Qui portaient des sourires courbés,  
Comme les sourires des politiciens  
Qui avaient dit un mensonge,  
Il ressemblait au coucher du soleil

Et moi, une fille de cinq ans  
Avec des nouvelles dents  
Avec les cheveux trop courts pour sourire  
Avec les yeux jeunes,  
Je ressemblais à l'innocence

---

Le flash sur un appareil est éphémère  
Alors, quand j'avais douze ans,  
Ma mère a perdu l'avril de ses dents  
Et mon père a perdu les sourires de ses cheveux  
Donc, j'ai perdu mon innocence

Cette année a gelé mon cœur  
Je marchais à travers le temps  
Sans émotion, sans raison d'être  
Je me suis transformée en un morceau de gâteau  
Fixé sur le visage d'une identité embrouillée

La lune s'était trouvée dans les ténèbres de la nuit,  
Mais elle n'était pas aussi chaude que le soleil levant  
Elle m'a laissé un froid intérieur, si glacé  
Elle m'a forcé à regarder fixement les étoiles  
Mais elles ne brillaient pas comme le soleil

~~~~~  
Les dents de ma mère  
S'estompe de ma mémoire  
Comme le soleil s'estompe  
Sur un jour de pluie en avril  
Elles me manquent parfois

Les cheveux de mon père  
Sont tombés dans la poubelle  
Comme une feuille tombe en automne  
Quand sa femme a brûlé son cœur  
Avec le lever du soleil



Quand j'avais dix-sept ans,  
La lune est devenue ma meilleure amie  
Parce qu'elle a allumé un feu  
Dans le corps, dans mon esprit  
Un feu brûler de la nostalgie de l'enfance

J'espère que je me souviendrai de  
Ce souvenir brulant,  
Comme je me souviens de  
La beauté d'un lever du soleil  
Et des changements de lune

*Camille Lemieux '17*



*Madeline Weber '16*

# Fadachd

Obh obh obh, ochd bliadhna ann am baile mòr.  
Tha 'n sluagh 's gach àite, 's an trafaig ro fhuaimneach.  
Le coimhearsnaich eucairdeach 's con-nuallaich gach oidhche.  
'S tha an rathad-iarainn fon talamh briste a-rithist.  
Ach dè math a bhith gearain, cha bhi neoni a' caochail.

Tha mi math air dol dachaigh dhan baile beag tire,  
Càit tha na beanntan neo-charraideach, 's na àileannain làn uainead,  
Le coimhearsnaich faighneachdail, 's con-nuallaich gach oidhche.  
Cha bhi neoni a' caochail, dè math a bhith gearain,  
'S tha an fadachd cumhachdach gu làitheil a-rithist.

## Longing

Dear, dear, dear, eight years in the city.  
Surrounded by crowds and the chaos of traffic  
Where the neighbours are hostile and the dogs bark all night.  
And the subway - as always - is suspended again.  
What good does complaining? It will all stay the same.

I want to return to my small country town,  
Where the mountains are peaceful and the meadows are green.  
Where the neighbours are nosy and the dogs bark all night.  
Where all stays the same, what good does complaining?  
And the longing - as always - becomes stronger again.

*Sven Pinczewski '02*

## El Resucitado

Hoy el poeta murió pero no te preocupes  
Te dejo una pluma y el papel de los cielos  
Hoy el poeta murió pero no llores  
Te dejo sus poemas para curar tu corazón  
Hoy el poeta murió pero no murió  
Solo dejo estos versos para volver a vivir

The Resurrected- A poem to resurrect the dead poet

## Eres

Eres la mar que besa la arena  
Y el sol que quema mi piel  
Eres la música del viento  
Y la razón de todo mi ser  
Eres la mano de locura  
Y la tersura de mi corazón  
Eres mi hambre y mi sed  
Y te deseo con toda razón

You are - A women in love describing the  
beauty of love and why she needs it

## Estoy Celoso

Estoy celoso de tu pelo porque siempre besara tu cuello  
Estoy celoso de tu nariz porque siempre olerá tus labios  
Estoy celoso de tus manos porque siempre tocaran tu piel  
Estoy celoso de tus pies porque siempre sostendrán tus  
piernas  
Estoy celoso de ti porque te entiendes y yo no me entiendo  
Estoy celoso, estoy celoso, y triste a la misma vez

I am jealous - The poem of a man that loves a women and is jealous  
that he cant have her

*Nancy Cardenas '17*



## Los Dos Hermanos Norteamericanos

Había una vez  
Una cucaracha que se llamaba Fez.  
Él vivía en las calles de Chicago  
y él tenía un hermano llamado Santiago.

Los dos hermanos tenían mucho talento y  
ellos podían tocar cada instrumento.  
Un día Fez sugirió que deberían formar una banda musical,  
y con eso ellos podrían llegar a la fama nacional.

A Santiago le gustaba la idea  
pero él dijo que estaban ocupados con la escuela.  
Fez estaba enojado,  
y se dio cuenta que sus planes debían ser cambiados.

Fez y Santiago aplazaron la banda para el verano.  
Llamaron a la banda “Los Dos Hermanos Norteamericanos”  
Pero antes de empezar  
Ellos querían nuevos instrumentos para tocar.

Trabajaron duro para alcanzar sus sueños,  
y por eso, sus padres les compraron instrumentos pequeños.  
Las dos cucarachas empezaron la banda  
y en dos meses ellos alcanzaron la fama.

Los hermanos fueron reconocidos por todo el mundo  
como dos cucarachas muy profundos.  
Ahora nos despedimos a Santiago y Fez  
Y quizás continuemos la historia otra vez.

## Au Maroc

Il avait des yeux d'ambre noire  
qui brillaient d'or au soleil,  
comme des bijoux de leur roi.

Il avait des mains rugueuses comme la nuit au désert qui me passaient  
jus d'orange qui avait la douceur du parfum  
de la place Jemaa el Fna en matinée.

Il avait des lèvres au violet foncé  
comme de la lavande vendue aux marchés,  
qui me parlaient avec l'accent marocain-français.

Il avait un sourire qui révélait  
la couleur de ses dents d'ivoire qui contrastait  
avec l'éclat de sa peau sombre aux origines mélangées.

Il avait un rire aussi fort que le claquement des âniers  
une voix aussi forte que les chameaux debout et sans ombre,  
la confiance des charmeurs de serpents,  
la patience et la grâce des mendiants  
et une bonté de cœur que je tiens à garder.

Ya habibi,  
C'était toi  
qui m'as aidée  
à me retrouver  
chez moi.  
Dans ce pays du soleil,  
auquel j'appartiens.  
Shukran.



## Regen Wetter

Regen - ist mir das liebste Wetter

Der Klang - den die Tropfen am Fenster machen

Die Sicht - die alles für den Augen verwischt

Der Geruch - die süsse frische des Wassers

Lautloses heulen durch die Ritzen. All das und mehr ist was bringt  
Gemütlichkeit in die Dunkle Nacht.

*Jana Hengstler '14*

なくした言葉  
ベラ・ローブ

会いたくて  
一緒しゃべりたい  
もう一度

現在も  
あなたの事を  
考えて

覚えてる  
あなたのおい  
悲しいね

Lost Words

I want to see you  
And chat with you  
One more time

Even now  
I am thinking  
Of you

And I still remember  
Your scent  
That's sad, isn't it?

*Bella Loeb'16*

## Un país muy querido

Hay varios países que son queridos, tal vez por sus playas, ciudades, gente, historia y mucho más. Un país muy querido a mí es un lugar muy precioso y que ofrece mucho a todos. En otras palabras, un país muy querido tiene costas maravillosas, una tierra diversa, una cultura extravagante y personas lindas. Este país que yo adoro y está ubicado en el medio de Centroamérica se llama Nicaragua.

Para empezar, hay dos costas que forman el país y son muy diferentes. Mi primero pensamiento sobre la costa del Pacífico es del calor del sol que me bronceaba la piel. Aunque la intensidad del sol en San Juan del Sur inició una cascada del sudor, no me importaba. También, el olor de la sal del océano entró en a mi nariz y aclaró mi mente. Las sensaciones del agua eran estimulantes pero al mismo tiempo el agua me desafiaba durante mis lecciones de surf. No obstante, llegaba el tiempo de platicar con los nicas en la playa y vivir la “vida sana” mientras esperábamos la noche de fiesta. El momento que entré en la cantina, pude sentir la música tan energética a través de mi cuerpo. Mis pies no pudieron controlar el deseo de bailar y disfrutar la noche hasta la madrugada.

Por otro lado, hay una costa ubicada en el Atlántico y a veces se conoce como el Caribe. Aquí en la Laguna de Perlas, me encontré en un lugar tan diferente del resto del país. Como muchas costas, el sol se extiende la tierra abajo y cultiva una comunidad muy vibrante. En oposición, el idioma, las costumbres, las personalidades de la gente y más son distintos del resto de Nicaragua. Nunca he encontrado gente tan amable y de bienvenida, especialmente cuando me hablaba en mi propia lengua el inglés. Pero este inglés se suena diferente, un sonido que provoca más atención en la pronunciación. Podía escuchar la emoción detrás de las palabras – la felicidad, la goza, el cariño, y el humor. También, otro sonido que me caía bien es la música que se mueve con las olas – la música reggae. Con cada paso y ritmo de los instrumentos, moví mi cuerpo de manera tan sensual que correspondí con el movimiento de las olas que cruzaban la isla aislada.

Adicionalmente, no puedo completar mi cuento corto sobre un país muy querido a mí sin hablar de mi tiempo con mi familia nica. No me quedé en esa casa con esa familia preciosa por mucho tiempo, pero mis primeros minutos con ellos explican el opuesto. Me sentía parte de la familia en un instante. Nos platicábamos y jugábamos mucho, especialmente por sus niños preciosos. También, me enseñaron mucho sobre ellos mismos, su país, su cultura y la vida en general.

Por decir lo menos, este lugar contiene mi corazón. Cada día Nicaragua pasa por mi mente y me recuerda la vida sana y de los momentos muy felices en mi vida. Me hace mucha falta este lindo lugar – mis amigos, mi familia, los sonidos, la comida, la cultura, las olas, el calor y muchísimo más. Nunca voy a olvidar el país muy querido a mí.

*Brontë Borter '14*



*Madeline Weber '16*



## **Dreams**

*by Langston Hughes*

Hold fast to dreams  
For if dreams die  
Life is a broken-winged bird  
That cannot fly.  
Hold fast to dreams  
For when dreams go  
Life is a barren field  
Frozen with snow.

## **Мечты**

Крепко держитесь за свои мечты  
Ведь если они умрут,  
Жизнь будет словно птица со сломанными крыльями  
Птица, которая не может летать.  
Крепко держитесь за свои мечты,  
Ведь, когда их нет,  
Жизнь словно неплодородная земля,  
Замерзшая под снегом.

*Russian Translation by Marina Alessi '16*

## Refrain

Mon ombre prend feu;  
cet érablier rougissant de cicatrices,  
ces rayons du soleil cousant  
la chanson tombée.

## Refrain

My shadow on fire;  
this scarred red maple,  
these rays of sunlight stitching  
the fallen song.

*Cynthia T. Hahn  
(Inspiré par Herb Berman)*



## Die Gedanken von einem zukünftigen Chemieakademiker

Ich sitze und beobachte, während Donald, Dinah, und Laurence molekulare Geometrie und Frequenz von dem Molekül eilig wiederholen und berechnen, das ich nicht synthetisiert habe. Das ist, wenn alles gut geht. Wie viele Forschungsnaturwissenschaftler wissen, sind Störungssuche und viel Geduld nötig. Selten habe ich einen Versuch gemacht (entweder nasse oder trockene Chemie), der wie geplant geht. Und wenn es wie geplant gegangen ist, würden wir fragen: „Haben wir den beabsichtigten Versuch gemacht?“ Das oder wir würden durch den Schock in Ohnmacht fallen, weil es beim ersten Versuch erfolgreich geklappt hat.

Die ganze Zeit sitze ich geduldig, während meine wunderschönen Begleiter Folgen zu produzieren arbeiten. Während sie fleißig und eilig arbeiten, kann auch ich nicht tatenlos sein. Also packe ich einige von vielen Forschungsartikeln in meinem Labor, schlage mein Lehrbuch auf Dichtefunktionaltheorie (DFT) auf und beginne zu lesen. Beim Lesen tue ich wonach Forscher streben: das ständige Lernen. Wir forschen nicht nur um die Rechnungen zu bezahlen, sondern auch um unsere intellektuelle Neugier über die Welt und das Universum zu betätigen. Das Lernen über das, was andere gemacht haben, interessiert uns, aber von größtem Interesse ist das Unbekannte. Das Unbekannte, was unsere Vorgänger für unmöglich hielten oder das Unbekannte, was noch nicht untersucht worden ist, lockt uns wie ein Fisch zu einem Wurm auf einem Haken.

Aber das Unbekannte ist wie eine Quelle von Neugier, auch wahrscheinlich eine Quelle von Sorge. Wie während die Abschlussfeier immer näher kommt, kann ich es nicht vermeiden die Zukunft ängstlich zu betrachten. Also sitze ich und warte, während wir den schweren erreichbaren Übergangszustand suchen. Ich trinke eine Tasse von „Earl Grey“ und warte auf die Folgen, die Zukunft, und das Unbekannte.

*Thomas Pospiech '14*

## 君主和道長

從前在北國有一位君主，他一直沒有小孩。當他的王妃終於懷孕，他起程去南方見一位先知道人，想知道他孩子的未來。

"道長，你可看到我孩子的未來?" 道人指著北方回答 "你的孩子是星君下凡，未來一切平安。" 北君只見一片星空，他不安的繼續問。道人嘆口氣說 "北君，你了解野獸的思想，和鳥一起高飛嗎?"

北君回答"這都不可能，你怎麼能將我和那些動物比。"

道人說"你知道為何西天王母是大家最愛的神? 她創造世上萬物。包括人和鳥獸，她對一切一視同仁。一切都依她的旨意和平的運行。富貴貧困在她眼中都一樣，北君你和鳥獸都是她的子女。鳥獸都能依她的旨意生活，為什麼你不能放下心，將你及你的孩子都交給西王母?"

北君離開後，道人說"如果人能放下一切，像河水一樣順著河道走，就算有河石也能繞道而行，世上一切都會圓滿。"

*Tiffany Song '15*

This story, written in Chinese about an Emperor  
who goes out and seeks advice of an Oracle.

## Oda a la Sombra

Naces con el amanecer  
Y reflejas todo bajo el sol,  
El mundo se despierta contigo  
Y emulas nuestros pasos

Vives en nuestros contornos  
Y nos transformas en otras siluetas  
Metamorfoseas los amantes a una flor  
Cambias la flor a un árbol  
Y el árbol a una mano

Pero al mediodía, desapareces  
Sin ti, regresamos a nuestras figuras aburridas  
Y confiscas cada refugio del sol abrasador

Amiga de la vida  
Encarnante de nuestros pecados  
Testiga de nuestra compasión  
Observadora de nuestros secretos,  
Vuelve a nosotros

Desde el nacimiento hasta la muerte,  
Eres la amiga constante  
La contraparte leal

Por la noche, tú dominas el mundo  
Y nos convertimos en ti  
Una entidad de unicolor

Pero por la mañana,  
El sol te reencarna tu majestad oscura  
A sombras pequeñas como infantes

Renaces con el amanecer  
Y reflejas todo bajo el sol,  
El mundo se despierta contigo  
Y emulas cada paso

## Jardin encadré

Une fenêtre japonaise, ce vert des nénuphars,  
cette verdure de l'île des Immortels,  
ce bleu-vert des sapins, cette herbe verdoyante,  
ce reflet de verre sur l'étang lisse.

Ce vert de vie intérieur, qui surgit, qui jaillit, respandit,  
enfleurit.

Cette mousse qui recouvre tous les rochers de cette forêt,  
Ce coeur reverdi d'envergure,  
exposant l'âme du regard.

*Cynthia T. Hahn*





## 环境工程与中文

我一直都很喜欢数学和科学。我觉得他们很有意思，因为我必须知道怎么解决问题，我需要逻辑的思考能力，一步一步走进问题的中心，最后把问题解决。

现在全世界的人都很关心环境保护的问题因为我们只有一个地球，有这么多人住在这个地球，我们无法承担地球被破坏的后果，我们要保护我们住的星球，所以环境保护变成每个国家很重要的议题。

我总是对环境保护很感兴趣，我希望有一天我可以为环境保护做一点儿事。我很喜欢中文，也去过上海大学学习两次，在上海的时候，有一次我和我的朋友走在路上，看到天空灰灰的，我的朋友以为天气变了，阴阴的，要下雨了，我告诉他，这是因为空气污染。我的朋友是第一次到上海，他不敢相信空气污染这么严重。可是这是真的，因为电视上的天气预报都会告诉你今天空气质量好不好。从中国回来以后，更加强我想要学习环境工程的工作。我现在更努力的学习中文。希望有一天我可以用我的专业来帮助中国解决空气污染的问题。

# La Princesa Teresa

Hay una chica portuguesa  
Sus ojos son turquesas y se llama Teresa  
Teresa la portuguesa es una princesa

En la Princesa Teresa, un hombre se interesa  
Pero, él tiene una barriga obesa  
El hombre dice, “Me casaré con la Princesa Teresa,  
¡Ésta es una promesa!”

El hombre viaja al castillo de la princesa  
Y está mistificado con de sus ojos turquesas  
A la vez, se enamora de Teresa

Pero en palabras no lo expresa  
Él le ofrece una hamburguesa gruesa  
La princesa grita, “¡tú ofendes mi alteza!”  
Obviamente, su amor no profesa

Desafortunado, ella no le besa  
Entonces, a la casa el hombre regresa  
Y tira la hamburguesa a su mesa

Pues, el matrimonio de sus sueños no progresa  
Y no se casa con Teresa la princesa portuguesa

## Die entzückenden Bayerischen Alpen

Am frühen Morgen fängt unsere Reise nach den entzückenden Bayerischen Alpen an aber zuerst müssen wir Frühstücken, weil die Zugreise nach Füssen zwei Stunden dauert. Wir sehen auf dem Weg die malerische, idyllische Landschaft und ihre Leute. Wie wir uns Füssen nähern, können wir über den rollenden Hügeln die majestätischen Alpen sehen. Bei der Ankunft in Füssen, spüren wir von den Alpen eine mystische Kraft. Wie wir auf die Alpen steigen, können wir nun die zwei Schlösser sehen, die an den entzückenden Alpen liegen. Auch sehen wir den glasklaren, türkisen Alpsee und Schwansee. Die Sonne scheint und die warme Sommerbrise weht. Wir können mit dem Leben nicht zufriedener sein.

*Thomas Pospiech '14*



Die Bayerischen Alpen, der Alpsee, der Schwansee  
und Schloss Hohenschwangau



Schloss Neuschwanstein  
by *Thomas Pospiech '14*

## Climb

I am climbing, to reach the hill, the better place.  
The ground beneath my feet is shaking, at the verge of breaking,  
They hold my hand, they help me breath when the climb gets too hard,  
They tell me we're almost there, the top is within sight.  
Further from the shaking ground that disappearing into nothingness.  
They are tired, almost as much as I am.  
And they climb still.  
They reach for the sky, so blue and perfect from where we stand.  
The end is within reach, the bitter sweet longing of the unknown, the  
unreachable.  
We flourish in it, we crave it, we hate it, we want it, we search for it  
then we throw it away.  
Don't let go. A second for breath might bring you back to the bottom,  
to start climbing again, alone.  
So we climb to the unknown, running from the shaking ground, the  
falling ground,  
Into the green, the sun, happiness, completeness. To love.  
I climb towards another ground, higher than before, only to find yet  
another shaking ground.

*Josephine Masandika '16*

## Italian Translation of Climb

Mi inerpico per raggiungere la collina, il vero posto migliore.  
Vacillante, il suolo sotto i miei pedi sembra disintegrarsi,  
Mi sorreggono la mano, mi aiutano a respirare non appena la salita è  
ripida  
Mi confortano, sussurrandomi: la meta è vicina. All'orizzonte, intravedo  
la vetta.  
Lontano dalla terra tremante, il dissiparsi nel nulla.  
Sono stanchi, come lo sono io.  
Imperterriti, continuano nella salita, ciononostante.  
Puntano al cielo, così azzurro e perfetto dal dove l'osservano.  
La fine si avvicina, l'agrodolce anelito per lo sconosciuto, l'irraggiungi-  
bile.  
Lo desideriamo, l'odiamo, lo cerchiamo per poi liberarcene all'ultimo.  
Resistiamo. Un lieve respiro ci riporta in superficie per continuare la  
nostra marcia soli con noi stessi.  
Così affrontiamo la salita, fuggiamo dal suolo tremante rifugiandoci nel  
verde lussureggiante, nel sole, nella completezza, nella felicità. Nell'amore.  
Valico un'altra collina, più alta della precedente. Sotto i miei piedi, anco-  
ra una volta, la terra instabile.

Benedetta Borri '14



## Contributors

**Corinna Aguirre** '15 submitted a Spanish poem on "A Virtuous Bear."

**Claudia Atczylo** '15 has always submitted various pieces to Collage, including languages such as Polish and French.

**Marina Alessi** '16 has contributed a Cyrillic translation of "Dreams" into Russian.

**Benedetta Borri** '14 is the Editor-in-Chief of Collage. Besides translating and writing in her native language Italian, she speaks many more languages and is an amazing photographer submitting beautiful pictures from all the countries she has visited.

**Bronte Borter** '14 a senior at Lake Forest College who is an active member of the Language Department, especially focused on the Spanish.

**Nancy Canderas** '17 is a freshman student at Lake Forest College who has a crush on Spanish poetry and loves to write poetry during her free time.

**Scott Grudichak** '16 consistently submits writings in Chinese.

**Cynthia T. Hahn** has been a professor of French at Lake Forest College since 1990. Her first volume of poetry, *Outside-In-Sideout*, was published by Finishing Line Press in 2010. Her second volume of bilingual poetry (French-English), *Co-incidence(s)*, illustrated by Monique Loubet, will appear with Editions alfAbarre (Paris) in 2014.

**Jana Hengstler** '14 is the outgoing President of Collage as well as always keen to submit art work to the magazine. From time to time she also likes to submit some of her very short German essays. A senior this year she will be graduating with a Sociology and Anthropology degree.

**Kany Ivanov** '16 has been a staff member of Collage the past year and chairs one of his Spanish poems here.

**Camille Lemieux** '17 wrote a French poem on a "Frozen Memory."

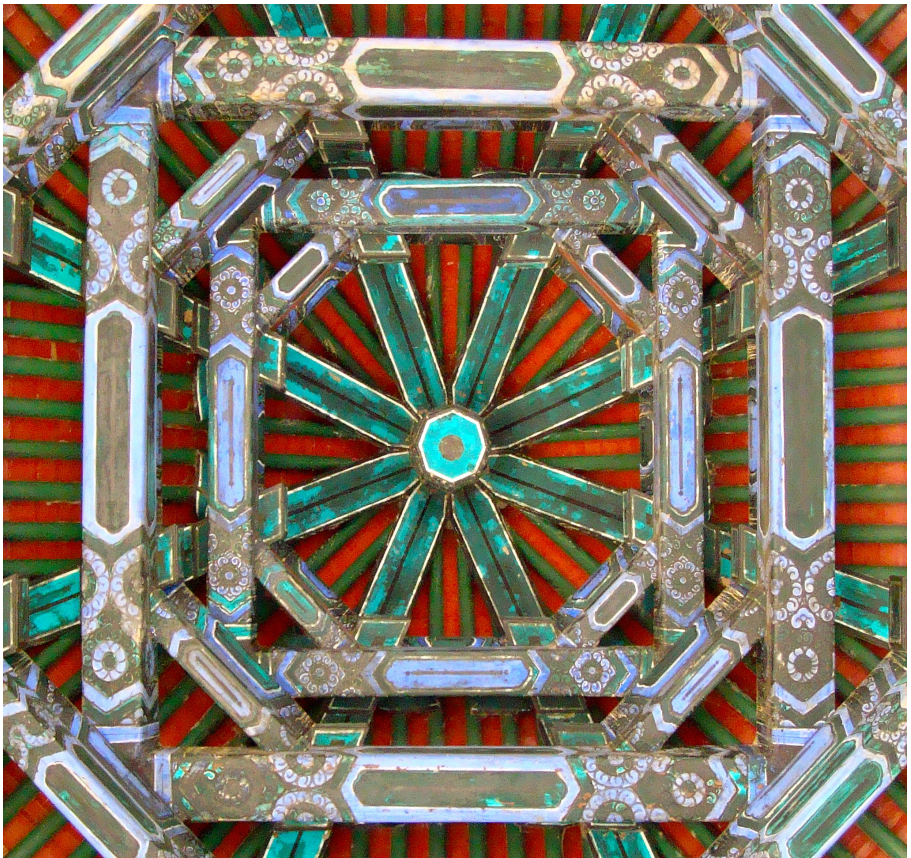
**Sybella Loeb** '16 every year submits beautiful Japanize haikus to the magazine.

**Sally Nahhas** '16 submitted two Spanish poems to Collage.

**Sven Pinczewski** '02 majored in Asian Studies with a minor in Communications. A native of Germany, he suffers from a particularly bad case of Wanderlust and he has lived in China, Japan, Australia, and the UK, before making Montreal his (current) home. In 2011, he received an MA in Celtic Studies from the University of Wales, Trinity St. David.

**Thomas Posiech '14** is a senior Chemistry Major from Hawthorn Woods, Illinois, and is currently in his fourth semester studying German. He contributed: “The enchanting Bavarian Alps” and “The thoughts of a soon to be Chemistry Graduate.”

**Tiffany Song '15** always love having the opportunity to submit pieces in order to show how much fun she has in writing Chinese.



*Benedetta Borri '14*

# Acknowledgements

## Staff

Jana Hengstler - President  
Benedetta Borri - Editor-in-Chief  
Daniel Hanna - Advisor  
Cynthia Hahn - Faculty Editor  
Kayla Choun  
Nancy Candernas  
Dylan Hartman

## Patrons

Lake Forest College Department of Modern Languages and  
Literature

## Special Thanks

Madeline Webber  
Lindsey Nemcek  
International Student Organization  
Office of Visual Communications and Printing Services